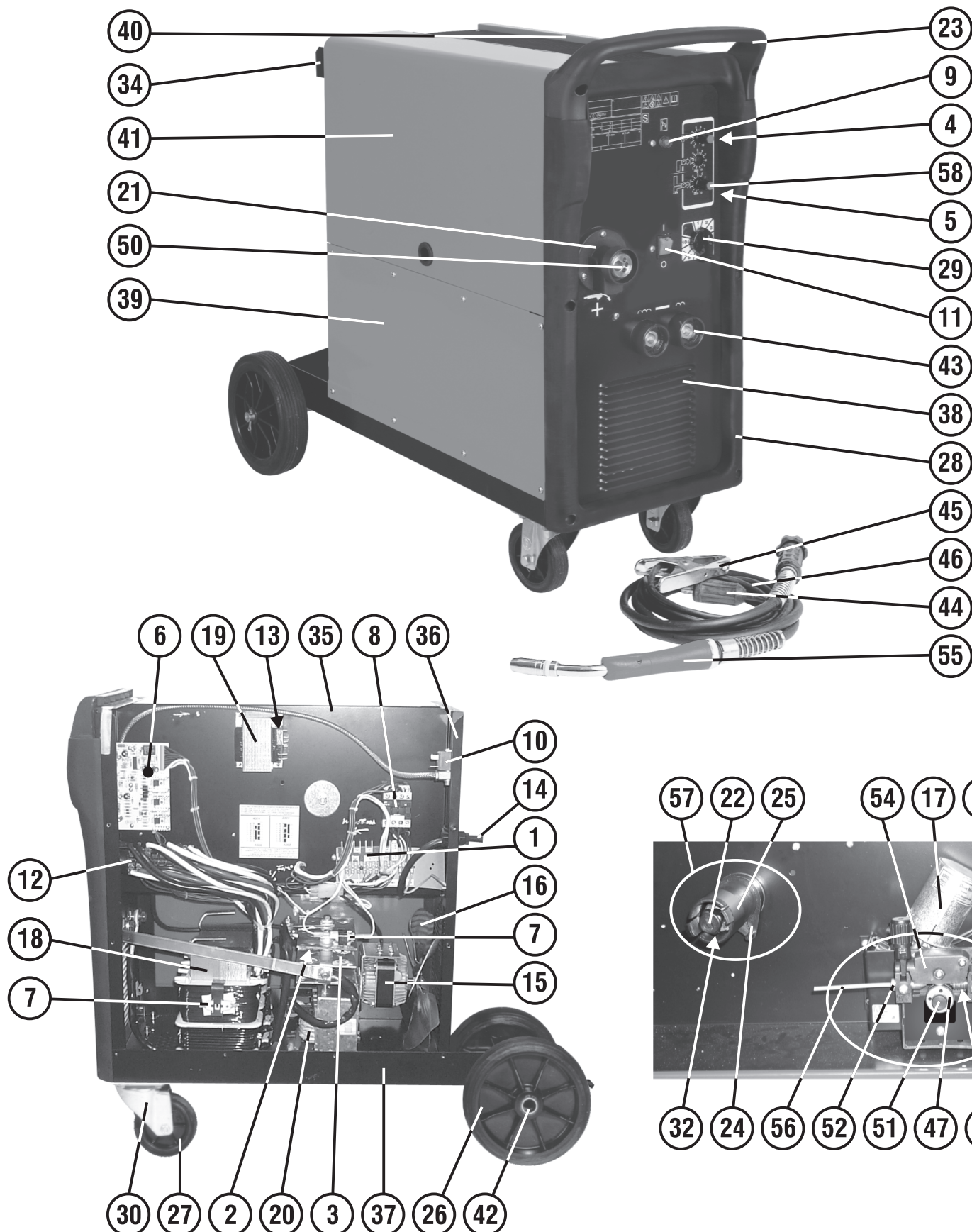


ELENCO PEZZI DI RICAMBIO - LISTE PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO

Esploso macchina, Dessin appareil, Machine drawing, Explosions Zeichnung des Geräts, Diseño seccionado maquina.



Per richiedere i pezzi di ricambio senza codice precisare: codice del modello; il numero di matricola; numero di riferimento del particolare sull'elenco ricambi.

Pour avoir les pieces detachees, dont manque la reference, il faudra preciser: modele, logo et tension de l'appareil; denomination de la piece; numero de matricule.

When requesting spare parts without any reference, pls specify: model-brand and voltage of machine; list reference number of the item; registration number.

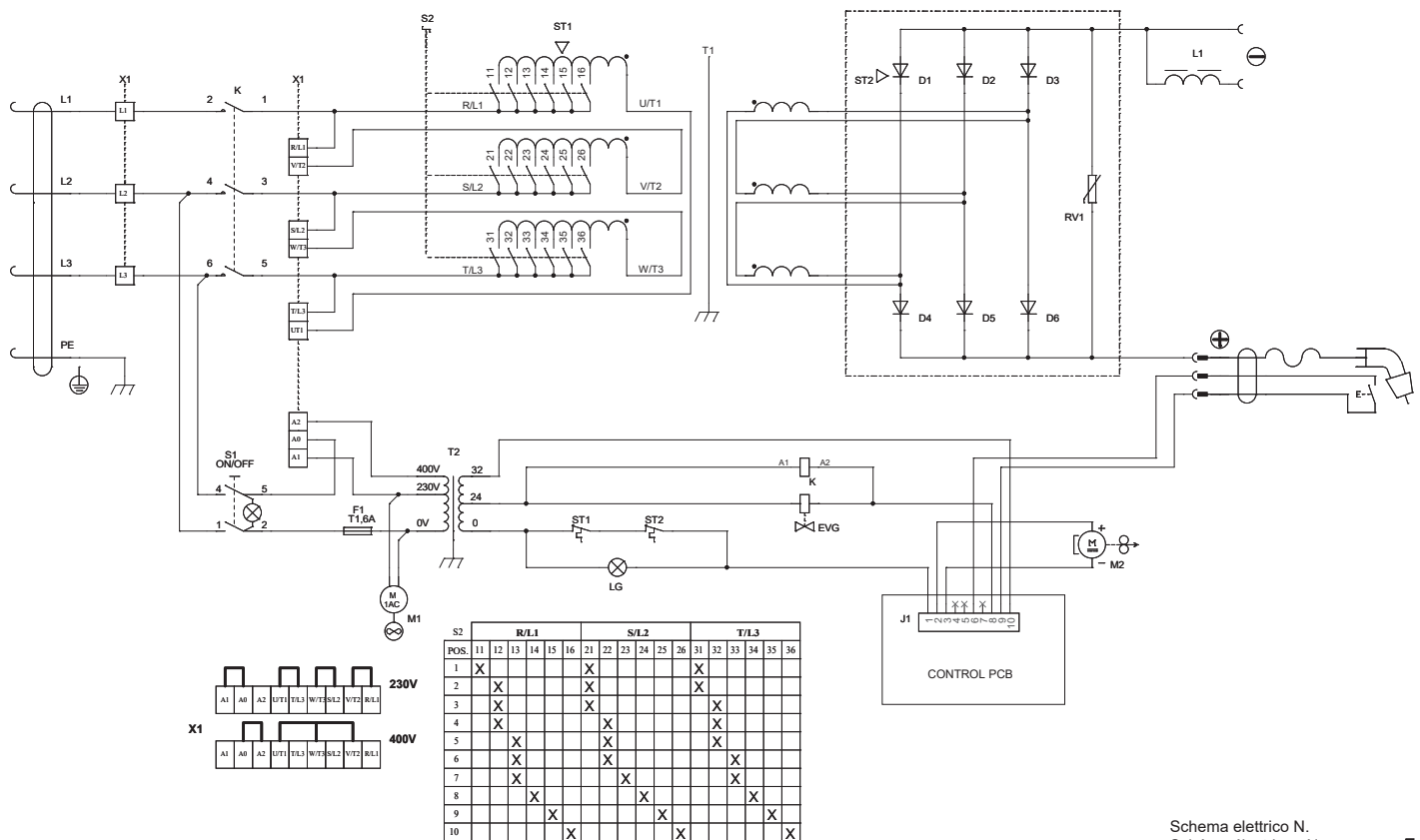
Wenn Sie einen Ersatzteil, der ohne Artikel Nummer ist, benoetigen, bestimmen Sie bitte Folgendes: Modell-zeichen und Spannung des Geraetes; Teilliste Nuemmer; Registriernummer.

Por pedir una pieza de repuesto sin referencia precisar: modelo-marca e tension de la maquina; numero de referencia de lista; numero de matricula.

Per individuare lo schema elettrico corrispondente alla vostra macchina, rifarsi all'ultima cifra "X" del numero di matricola (N. 0000/X) riportato sul frontale.
 Pour reperir le schema électrique correspondant à votre appareil, vérifier le dernier chiffre "X" du numéro de série (N. 0000/X) reporté sur la partie frontale.

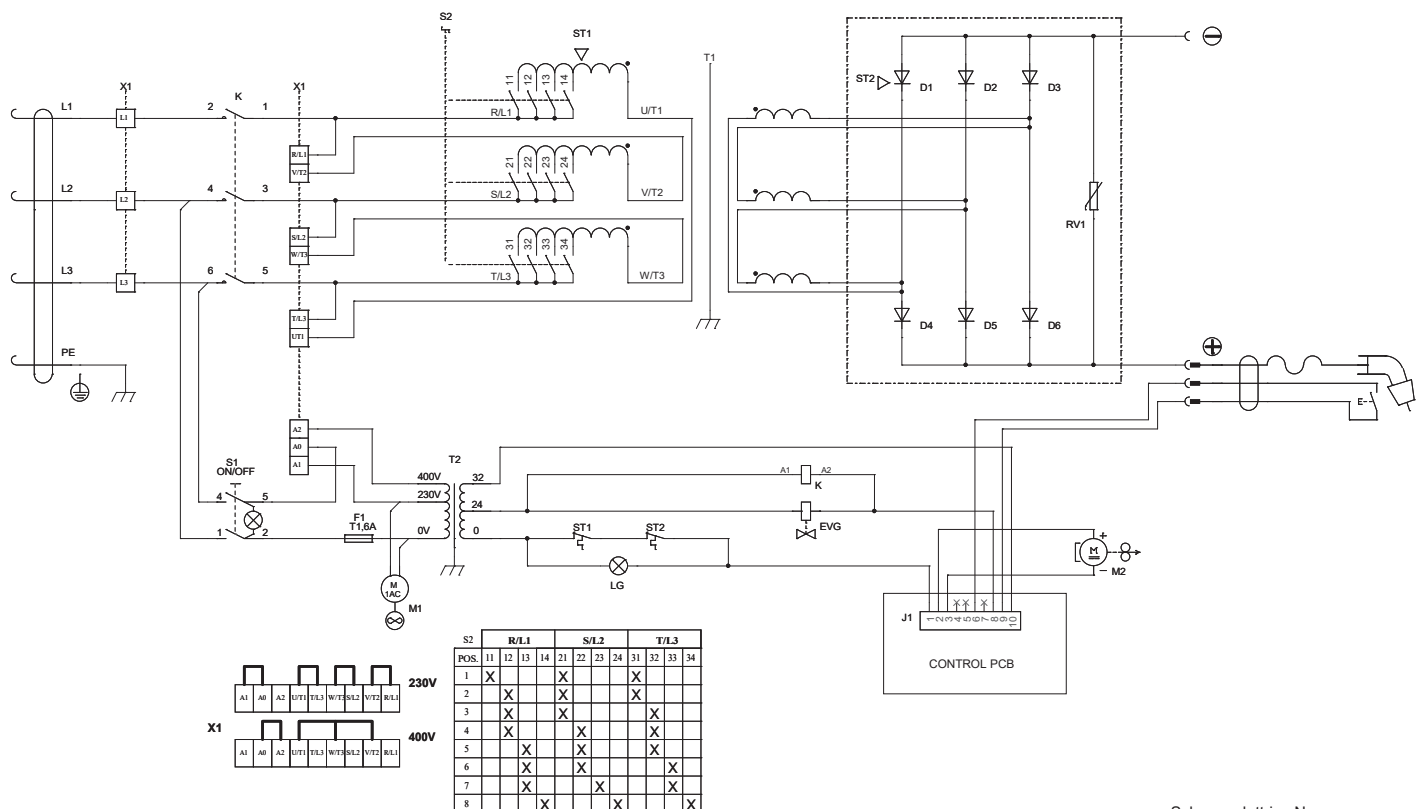
In order to find the electrical diagram corresponding to your model, check the last number "X" of the serial number (N. 0000/X) printed on front panel.

Um den Schaltplan, der ihrem Gerät entspricht, ausmachen zu können, müssen sie die letzte Ziffer "X" der Matrikelnummer (N. 0000/X), die auf der Frontseite angebracht ist, beachten.
 Para la identificación del esquema eléctrico, correspondientes, a su máquina, referirse a la última cifra "X" del número de placa (N. 0000/X) instalado sobre el frontal.



Schema elettrico N.
 Schéma électrique N.
 Diagram N.
 Schaltplan N.
 Esquema de conexiones N.

1



Schema elettrico N.
 Schéma électrique N.
 Diagram N.
 Schaltplan N.
 Esquema de conexiones N.

2

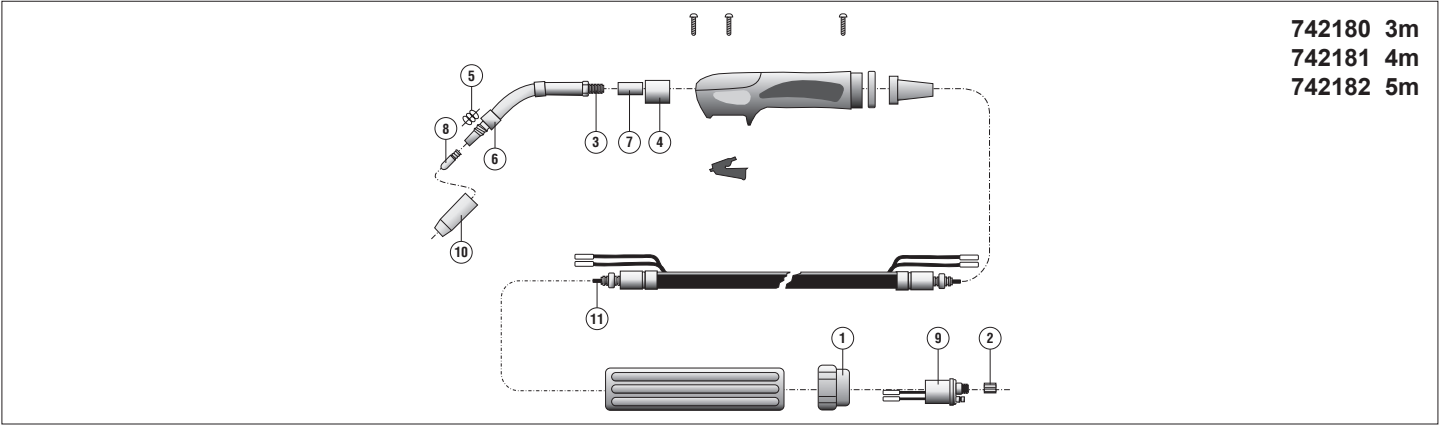
REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
1	Basetta cambio tensione Platine pour changer tension Changing voltage card Wechselspannungskarte Base cambio tension
2	Protezione raddrizzatore Protection redresseur Rectifier protection Gleichrichterschutz Protector rectificador
3	Raddrizzatore Redresseur Rectifier Gleichrichter Rectificador
4	Potenziometro Potentiometre Potentiometer Potentiometer Potenciometro
5	Potenziometro Potentiometre Potentiometer Potentiometer Potenciometro
6	Kit scheda controllo timer Kit carte controle timer Timer control pcb kit Timer steuerungskarte kit Kit tarjeta control timer
7	Kit termostato Kit thermostat Kit thermostat Thermostat kit Kit termostato
8	Teleruttore Telerupteur Contactor Schuetz Contactor
9	Lampada gialla Temoïn lumineux jaune Yellow pilot lamp Gelbe kontrollampe Piloto amarillo
10	Elettrovalvola Electrovanne Electrovalve Elektroventil Electrovalvula
11	Interruttore Interrupteur Switch Schalter Interruptor
12	Commutatore Commuteur Switch Schalter Interruptor
13	Fusibile Fusible Fuse Sicherung Fusible
14	Cavo alim. Cable alim. Mains cable Netzkabel Cable alim.
15	Motore Moteur Motor Motor Motor
16	Ventola Helice Fan blade Fluegelrad Aventador
17	Motore Moteur Motor Motor Motor
18	Trasformatore Transformateur Transformer Transformator Transformador
19	Trasformatore ausiliario Transformateur auxiliaire Auxiliary transformer Hilfsrafo Transformador auxiliar
20	Reattanza Reactance Reactance Drossel Induccïon
21	Protezione attacco torcia Support isolant torche Torch connection protection Brennerisoliertager Sosten isolator antorchas

REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
22	Volantino per aspo Volant pour support bobine Reel handwheel Wicklerhandrad Volant por aspa
23	Manico Poignee Handle Handgriff Manija
24	Aspo Support bobine Reel Wickler Aspa
25	Distanziale Entretoise Spacer Abstandstueck Anillo por distanciar
26	Ruota Roue Wheel Rad Rueda
27	Ruota Roue Wheel Rad Rueda
28	Cornice Cadre Frame Rahmen Marco
29	Assieme manopola per commutatore Set poigne pour commutateur Switch knob set Umschaltergriff set Set manija para conmutador
30	Supporto girevole Support tournant Swivel support Drehbarerhalter Sosten giratorio
31	Adattatore bombola argon it Adaptateur bouteille argon it Argon gas bottle it adaptor Argongasflasche it passtück Adaptador bombona argon it
32	Molla per aspo Ressort pour support bobine Reel spring Wicklerfeder Muelle por aspa
33	Gancio appendi torcia Accrocheur torche Torch hook Haken fuer brenner Gancho fijacion antorcha
34	Staffa per bombola Etrier pour bouteille Bracket for bottle Buegel fuer flasche Estribo para bombona
35	Diaphragma Diaphragme Diaphragm Diaphragma Diafragma
36	Retro Partie arriere Back panel Rueckseite Trasera
37	Fondo Chassis Bottom Bodenteil Fondo
38	Frontale Partie frontal Front panel Geräatefront Frontal
39	Fianco Partie lateral Side panel Seitenblech Fianco
40	Kit mantello Kit capot Cover kit Deckelkit Kit panel de cobertura
41	Kit sportello Kit guichet Door kit Tuer kit Kit portezuela
42	Asse per ruote Axe roues Wheels axle Radachse Eje ruedas

REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
43	Presa atlas Prise atlas Atlas socket Atlas steckdose Enchufe atlas
44	Spina atlas Fiche atlas Atlas plug Atlas stecker Enchufe atlas
45	Pinza di massa Borne de masse Work clamp Masseklemme Borne de masa
46	Cavo + pinza massa + atlas Cable + pince masse + atlas Cable + work clamp + atlas Kabel + massezange + atlas Cable + pinza masa + atlas
47	Rullino traino 2r 0,6fe-0,8fe "f" Galet 2r 0,6fe-0,8fe "f" Feed roll 2r 0,6fe-0,8fe "f" Vorschubrolle 2r 0,6fe-0,8fe "f" Roldana 2r 0,6fe-0,8fe "f"
48	Riduttore pressione Reducteur pression Gas regulator Druckminderer Reductor presion
49	Tubo capillare Tuyau capillaire Wire conduit Kapillarrohr Tubo capilar
50	Attacco torcia Attelage torche Torch connection Brenneranschluss Enganche soplete
51	Vite bloccarullino Vis ferme galet Rollerfixing screw Rollerhalterschraube Tornillo bloque roldana
52	Entrata guidafile Entree guide fil Wire guide inlet Drahtfuehrungsseleeingang Entrada vaina quidadera alambre
53	Rullino traino 2r 0,8al-1,0al "f" Galet 2r 0,8al-1,0al "f" Feed roll 2r 0,8al-1,0al "f" Vorschubrolle 2r 0,8al-1,0al "f" Roldana 2r 0,8al-1,0al "f"
54	Ancora controrullino Ancre contre-galet Anchor for pressure roller Anker für gegenroller Ancora para contra roldana
55	Torcia mig Torche mig Mig torch Mig brenner Antorcha mig
56	Kit guaina entrata motore Kit gaine entree moteur Gas hose kit Drahtfuehrungsselekit Kit vaina quidadera alambre
57	Kit aspo Kit support bobine Reel kit Wickler kit Kit aspa
58	Manopola Poignee Knob Griff Manija
59	Kit traino due rulli Kit devoirdoir 2 rouleaux Kit 2 rolls wirefeeder Kit 2 raeder drahtvorschub Kit alimentador de hilo 2 rollos

[illegible]

Esplso torcia, Dessin torche, Torch drawing, Schlauchpaket - Explosionszeichnung, Diseo seccionado antorcha.



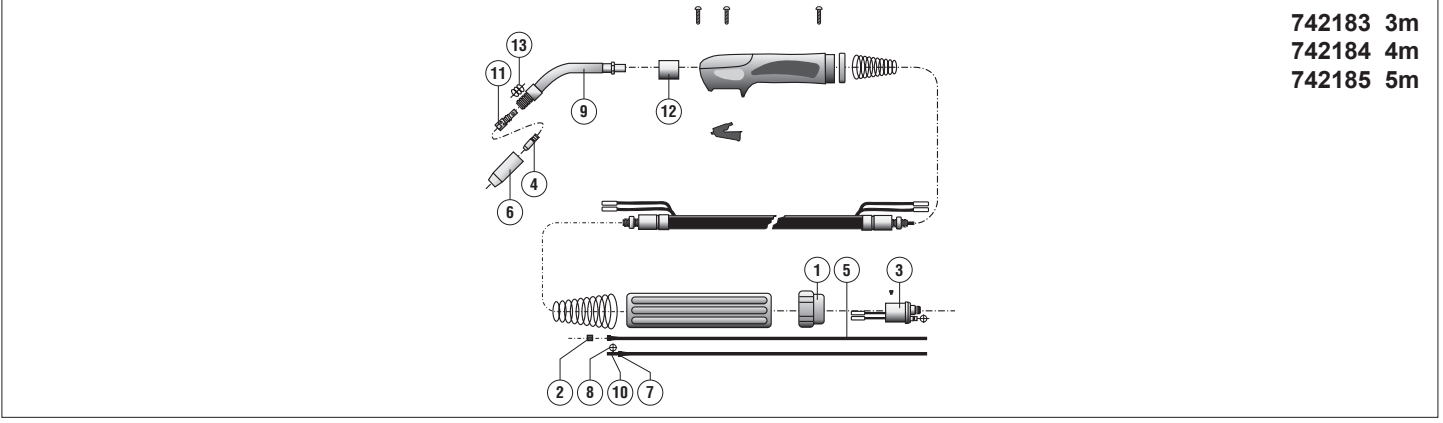
742180 3m
742181 4m
742182 5m

REF.	ELENCO PEZZI RICAMBIO TORCIA LISTE PIECES DETACHEES TORCHE SPARE PARTS LIST TORCH ERSATZTEILLISTE SCHLAUCHPAKET PIEZAS DE REPUESTO ANTORCHA	CODICE CODE KODE
1	Ghiera fissaggio Embout fixage Ring nut Nutmutter Virola por fityacion	722007
2	Dado fissaggio guaina Ecrou fixage gaine Liner nut Befestigungsmutter Dado por fityacion vaina	722013
3	Lancia mt15 Lance mt15 Swan neck mt15 Brennerhals mt15 Encorvado mt15	722305
4	Isolante corpo torcia Isolant corps de torche Torch connection insulation Brenneranschlussblock isolierteil Aislador cuerpo de antorcha	722693
5	Molla per ugello tw160-180,mt15,spoolgun Ressort p. Buse tw160-180,mt15,spoolgun Nozzle spring tw 160-180, mt15, spoolgun Düsenfeder tw 160-180, mt15, spoolgun Muelle inyector tw160-180,mt15,spoolgun	722319

REF.	ELENCO PEZZI RICAMBIO TORCIA LISTE PIECES DETACHEES TORCHE SPARE PARTS LIST TORCH ERSATZTEILLISTE SCHLAUCHPAKET PIEZAS DE REPUESTO ANTORCHA	CODICE CODE KODE
6	Isolante diffusore Isolant pour diffuseur Diffuser insulation Isolierbuchse Aislador diffusor	722326
7	Corpo torcia Corps de torche Torch connection Brenneranschlussblock Cuerpo de antorcha	722325
8	Tubetto di contatto d. 0,6 Mm fe Tube contact d. 0,6 Mm fe Contact tip d. 0,6 Mm fe Kontaktdüse d. 0,6 Mm fe Tubito de contacto d. 0,6 Mm fe	722415
8	Tubetto di contatto d. 0,8 Mm fe m6 Tube contact d. 0,8 Mm fe m6 Contact tip d. 0,8 Mm fe m6 Kontaktdüse d. 0,8 Mm fe m6 Tubito de contacto d. 0,8 Mm fe m6	722416
9	Corpo torcia Corp de torche Torch assy Brennerskörper Enganche antorcha	722441

REF.	ELENCO PEZZI RICAMBIO TORCIA LISTE PIECES DETACHEES TORCHE SPARE PARTS LIST TORCH ERSATZTEILLISTE SCHLAUCHPAKET PIEZAS DE REPUESTO ANTORCHA	CODICE CODE KODE
10	Ugello cilindrico tw160-180,mt15,sp.Gun Bec conique tw160-180,mt15,sp.Gun Cylindrical nozzle tw160-180,mt15,sp.Gun Zylindrische düse tw160-180,mt15,sp.Gun Inyector. Cilindrico tw160-180,mt15,sp.Gun	722149
10	Ugello conico tw 160-180, mt15,spoolgun Buse conique tw 160-180, mt15,spoolgun Conical nozzle tw 160-180, mt15,spoolgun Gasdüse konisch tw 160-180,mt15,spoolgun Inyector conico tw 160-180,mt15,spoolgun	722423
11	Guaina guida filo ø0.6-0.8 3m blu Gaine pour fil ø0.6-0.8 3m bleu Wire guide hose ø0.6-0.8 3m blue Drahtführungsseele ø0.6-0.8 3m blue Vaina guia hilo ø0.6-0.8 3m blue	722437
11	Guaina guida filo ø1.0-1.2 3m rossa Gaine pour fil ø1.0-1.2 3m rouge Wire guide hose ø1.0-1.2 3m red Drahtführungsseele ø1.0-1.2 3m rot Vaina guia hilo ø1.0-1.2 3m roja	722689

Esplso torcia, Dessin torche, Torch drawing, Schlauchpaket - Explosionszeichnung, Diseo seccionado antorcha.



742183 3m
742184 4m
742185 5m

REF.	ELENCO PEZZI RICAMBIO TORCIA LISTE PIECES DETACHEES TORCHE SPARE PARTS LIST TORCH ERSATZTEILLISTE SCHLAUCHPAKET PIEZAS DE REPUESTO ANTORCHA	CODICE CODE KODE
1	Ghiera fissaggio Embout fixage Ring nut Nutmutter Virola por fityacion	722007
2	Dado fissaggio guaina Ecrou fixage gaine Liner nut Befestigungsmutter Dado por fityacion vaina	722013
3	Corpo torcia Corp de torche Torch assy Brennerskörper Enganche antorcha	722441
4	Tubetto di contatto d. 1,2 Mm fe Tube contact d. 1,2 Mm fe Contact tip d. 1,2 Mm fe Kontaktdüse d. 1,2 Mm fe Tubito de contacto d. 1,2 Mm fe	722682
4	Tubetto di contatto d. 1 Mm fe m6 l=28mm Tube contact d. 1 Mm fe m6 l=28mm Contact tip d. 1 Mm fe m6 l=28mm Kontaktdüse d. 1 Mm fe m6 l=28mm Tubito de contacto d. 1 Mm fe m6 l=28mm	722681
4	Tubetto di contatto d. 0,8 Mm m6 Tube contact d. 0,8 Mm m6 Contact tip d. 0,8 Mm m6 Kontaktdüse d. 0,8 Mm m6 Tubito de contacto d. 0,8 Mm m6	722680
4	Tubetto di contatto d. 1,2 Mm al/flux m6 Tube contact d. 1,2 Mm al/flux m6 Contact tip d. 1,2 Mm al/flux m6 Kontaktdüse d. 1,2 Mm al/flux m6 Tubito de contacto d. 1,2 Mm al/flux m6	722553
4	Tubetto di contatto d. 1 Mm al/flux m6 Tube contact d. 1 Mm al/flux m6 Contact tip d. 1 Mm al/flux m6 Kontaktdüse d. 1 Mm al/flux m6 Tubito de contacto d. 1 Mm al/flux m6	722552

REF.	ELENCO PEZZI RICAMBIO TORCIA LISTE PIECES DETACHEES TORCHE SPARE PARTS LIST TORCH ERSATZTEILLISTE SCHLAUCHPAKET PIEZAS DE REPUESTO ANTORCHA	CODICE CODE KODE
4	Tubetto di contatto d. 0,6 Mm fe Tube contact d. 0,6 Mm fe Contact tip d. 0,6 Mm fe Kontaktdüse d. 0,6 Mm fe Tubito de contacto d. 0,6 Mm fe	722415
5	Guaina guida filo ø0.6-0.8 3m blu Gaine pour fil ø0.6-0.8 3m bleu Wire guide hose ø0.6-0.8 3m blue Drahtführungsseele ø0.6-0.8 3m blue Vaina guia hilo ø0.6-0.8 3m blue	722437
5	Guaina guida filo ø1.0-1.2 3m rossa Gaine pour fil ø1.0-1.2 3m rouge Wire guide hose ø1.0-1.2 3m red Drahtführungsseele ø1.0-1.2 3m rot Vaina guia hilo ø1.0-1.2 3m roja	722689
5	Guaina guida filo ø1.0-1.2 4m al Gaine pour fil ø 1.0-1.2 4m al Wire guide hose ø 1.0-1.2 4m al Drahtführungsseele ø 1.0-1.2 4m al Vaina guia hilo ø 1.0-1.2 4m al	742984
6	Ugello cilindrico mt25 Buse cylindrique mt25 Cylindrical nozzle mt25 Zylindrische düse mt25 Inyector cilindrico mt25	722684
6	Ugello conico mt25 Buse conique mt25 Conical nozzle mt25 Konische düse mt25 Inyector conico mt25	722685
6	Ugello testa fine mt25 Thin headed nozzle mt25 Verengte düse mt25 Inyector cabeza fina mt25	722686
6	Ugello per puntatura d. 18 Mm Buse pointage d. 18 Mm Spot welding nozzle d. 18 Mm Punktschweissgasdüse d. 18 Mm Inyector por puntos d. 18 Mm	722687

REF.	ELENCO PEZZI RICAMBIO TORCIA LISTE PIECES DETACHEES TORCHE SPARE PARTS LIST TORCH ERSATZTEILLISTE SCHLAUCHPAKET PIEZAS DE REPUESTO ANTORCHA	CODICE CODE KODE
7	Nipples ferma guaina Nipples serre gaine Wire guide locking nipples Drahtseeleklemmnipples Nipples de bloqueo vaina	722598
8	Anello or Bague or Or ring Or ring Anillo or	722601
8	Anello or Anneau or Or ring Or ring Anillo or	722606
9	Lancia mt25 Lance mt25 Swan neck mt25 Brennerhals mt25 Encorvado mt25	722696
10	Tubetto ferma guaina Tuyau serre gaine Wire guide locking tube Drahtseeleklemmrohr Tubito de bloqueo vaina	722600
11	Diffusore gas mt25 Diffuseur gaz mt25 Gas diffuser mt25 Gasdiffusor mt25 Diffusor gas mt25	722688
12	Isolante corpo torcia Isolant corps de torche Torch connection insulation Brenneranschlussblock isolierteil Aislador cuerpo de antorcha	722693
13	Molla per ugello mt25 Ressort pour buse mt25 Nozzle spring mt25 Düsenfeder mt25 Muelle por inyector mt25	722690